

Zmluva č. 199/13/910

o poskytovaní služieb spojených s usporadúvaním a účasťou na domácich veľtrhoch a výstavách uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a v súlade s § 8 ods. 1 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 34 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Objednávateľ: Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu
Sabinovská 16, 820 05 Bratislava

Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, predseda krajskej organizácie

IČO: 42259967

DIČ: 2023476565

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
č. účtu: 4018026266/7500

zapísaný v registri krajských organizácii cestovného ruchu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 08557/2012/SCR

Oprávnený konať vo veciach zmluvy:
Ing. Alžbeta Melicharová, výkonný riaditeľ krajskej organizácie

telefón: 02-4826 4615

mobil: 0903 236 956

e-mail: alzbeta.melicharova@region-bsk.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Dodávateľ: Incheba, a.s.
Viedenská cesta 3-7, 851 01 Bratislava

Zastúpený: Ing. Alexander Rozin, CSc., predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

IČO: 00211087

DIČ: 2020451411

IČ DPH: SK2020451411

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
č. účtu: 584728213/7500

zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 10/B

Oprávnení konať vo veciach zmluvy:
Ing. Slavomír Machala, riaditeľ OÚ
Ing. Ernest Nagy, zástupca riaditeľa OÚ

telefón: 02-6727 2588, 6727 2138,

mobil: 0903 464 920

e-mail: enagy@incheba.sk

(ďalej len „dodávateľ“)

ČI. I PREDMET ZMLUVY

1. Dodávateľ zabezpečí pre objednávateľa v dňoch 16.-19.1.2014 technickú realizáciu expozície destinácie Bratislavský región bližšie špecifikovanú v bode 2 tohto článku a služby a práce súvisiace s realizáciou expozície bližšie špecifikované v bode 3 tohto článku na veľtrhu Ferien Messe Wien, na výstavisku REED Messe Wien GmbH, vo Viedni.
2. Ide o realizáciu spoločnej expozície pre regióny Podunajsko, Dolné Záhorie, Malokarpatský región a hl. mesto SR Bratislavu, na veľtrhu Ferien Messe Wien 2014, v celkovej rozlohe 121 m². Objednávateľ trvá na zabezpečení kompaktného riešenia s cieľom vytvárania dojmu jednotného celku „destinácia Bratislavský región“ so zdôraznením hlavného mesta Bratislava ako dominantného prvku expozície. Veľtržný stánok by mal byť v jednoduchom, účelnom, ľahkom štýle s atypickým prvkom centrálného pódia pre sprievodný program spoluvystavovateľov. Mimoriadne dôležitým prvkom je optické a zároveň aj vizuálne spojenie týchto 4 expozícií do celku „destinácia Bratislavský región“ a zároveň jeho tematické prepojenie na zameranie expozície v kontexte „Korunovačná Bratislava – brána do destinácie pestrých zážitkov a regiónu skvelého vína a kulinárskych špecialít“. Expozície musia disponovať výškovým označením s cieľom zabezpečiť viditeľnosť nápisu zo všetkých strán. Neoddeliteľnou súčasťou vecného zadania je príloha, ktorú tvorí dispozičné riešenie v rámci všetkých troch výstavísk.

Po obvode zastavanej plochy sa osádza 6-8 informačných jednotiek, ktoré sú v dohľade z prislúchajúcej rokovacej jednotky. Informačná jednotka je samostatný, uzamykateľný informačný pult s vnútorným policovým systémom, samostatným označením regiónu, a sedením pre informátora. Rokovacia jednotka je zložená z 2-3 konferenčných stolíkov so 4 stoličkami. Informačná jednotka je umiestnená po obvodnej línii zastavovanej plochy, kým rokovacia jednotka je posunutá do vnútorného komunikačného priestoru expozície. Na zadnej strane stánku na zázemiach je celá stena, spolu s prislúchajúcimi dverami do zázemí, impozantne obrendovaná jednotlivými prvkami loga. Stena je vizuálne riešená v rámci svojej grafiky na zdôraznenie jednotlivých prvkov loga destinácie Bratislavský región, a jej rozmery sú zvolené s cieľom opticky vyzdvihnúť celkovú výšku a vizibilitu expozície. Zároveň umiestniť logo do centra expozície z pohľadu od komunikácií prechádzajúcich popred prezentačný stánok. Stena je vysoká 4,5 – 5 metrov.

Medzi informačnými a rokovacími jednotkami sa nachádzajú tri panely, ktoré tienia jednotlivé rokovacie priestory. Dva lomené panely v tvare rovnostranného hranola sú o rozmeroch 1,5 x 1,5 x 3 metre. Tie prostredníctvom veľkých dominantných fotografií a sloganu vyjadrujú pestrosť regiónu podľa jednotlivých oblastí. Zároveň sú zvnútra podsvietené, minimálne v ich vrchných častiach s farebnými fóliami. Samostatný celistvý biely panel má rozmery 2,5 x 3,5 metra. Obsahuje dominantné logo a obrazovku pod ním na celú šírku panela, kde sa premietajú prezentácie a fotografie prislúchajúce jednotlivým regiónom.

Vonkajší komunikačný priestor expozície nesie horizontálny symbol/prvok symbolizujúci hlavné mesto Bratislava a názov expozície, ktorý sa nachádza nad celou expozíciou v minimálnej výške 4,5 metra (prvok musí byť vyššie ako hranoly kvôli ich viditeľnosti) a s rozmermi cca 11 x 11 metra. Symbol/prvok hlavného mesta Bratislava a názov expozície bude vytvorený podľa tematického zamerania celej expozície spolu so svetlami osvetľujúcimi jednotlivé časti symbolu. Vnútorne, uzamykateľné technické zázemie je podľa platných noriem rozlohou primerané celkovej ploche. Skladá sa z úložného priestoru, kuchynského kúta. Úložný priestor je vybavený pevným regálovým systémom (na uloženie informačného materiálu a iných pomôcok) a vešiakovým systémom na odkladanie zvrškov. V kuchynskom kúte je koncovka prívodu a odtoku vody, elektrickej prípojky. Montuje sa primeraný regálový systém na uloženie minimálneho cateringu, drobného riadu, čistiacich potrieb, atď. Na prívod a odtok vody je napojený umývací drez s bojlerom. Súčasťou bielej techniky je:

chladnička, varná kanvica. Súčasťou riešenia je aj patričná variabilita osvetlenia tak vonkajšieho ako vnútorného komunikačného priestoru.

Výtvarné riešenie by malo vychádzať a rešpektovať predmet prezentácie, ktorou je propagácia potenciálu cestovného ruchu „destinácie Bratislavský región“. Obstarávateľ si vyhradzuje právo do výtvarného riešenia zasahovať (grafika jednotlivých prvkov bude dodaná realizátorovi). Finálny tvar stánku schvaľuje architekt a dodávateľ spoločne s objednávateľom, jeho realizáciu technický dozor v osobe vedúceho montážnej skupiny. Dodávateľská firma svojou autorizáciou alebo certifikátom zaručí absolútnu bezpečnosť a nezávadnosť dodávky a preberá zodpovednosť za chod expozície.

3. Dodávateľ zabezpečí pre objednávateľa nasledovné služby a práce týkajúce sa realizácie expozície destinácie Bratislavský región na veľtrhu Ferien Messe Wien:
 - 3.1 realizácia - montáž a demontáž veľtržnej expozície na výstave Ferien Messe Wien 2014, vrátane dopravných nákladov a nákladov montážnej skupiny, spracovanie projektu a technickej dokumentácie stánku podľa podmienok príslušnej veľtržnej správy a objednávateľa,
 - 3.2 konzultovanie celkového „brandingu“ stánku s osobou poverenou objednávateľom,
 - 3.3 vybavenie stánku podlahovou krytinou,
 - 3.4 grafika v nasledujúcom rozsahu (návrh bude dodaný realizátorovi):
 - 3.4.1 výškové centrálné označenie 4 expozícií spoločným navrhnutým brendovaním v slovenskom a nemeckom jazyku,
 - 3.4.2 samostatné označenie pultov spoluvystavovateľov v slovenskom a nemeckom jazyku,
 - 3.4.3 celkom 7 ks veľkorozmernej fotografie (na každú stranu hranola 1 ks, zadná stena expozície),
 - 3.4.4 slogany pre jednotlivé regióny, ktoré sa nachádzajú na hranoloch v slovenskom a nemeckom jazyku,
 - 3.4.5 realizácia návrhu centrálneho tieniaceho panela a zadnej steny expozície na zázemiach s tematikou jednotlivých prvkov loga,
 - 3.4.6 realizácia návrhu grafiky symbolizujúcej hlavné mesto Bratislava nad zadnou stenou expozície s tematikou jednotlivých prvkov loga,
 - 3.4.7 realizácia symbolu/prvku „korunovačnej Bratislavy a okolitého regiónu“ ktorý bude umiestnený nad celou expozíciou.
 - 3.5 prenájom kompletného mobiliáru vonkajšieho a vnútorného komunikačného priestoru vrátane bielej a čiernej techniky,
 - 3.6 vybavenie vnútorného technického priestoru prenájomom drobného riadu (čajová, kávová súprava, tanier, lyžičky, kávovar, ...), základnými čistiacimi prostriedkami a nástrojmi, smetné koše, zrkadlo, 4 vešiaky na kabáty, 2-4 umývadla, 2-4 chladničky, LCD obrazovka ako súčasť centrálneho tieniaceho panela, policový systém do úložného priestoru pre prospekty a ochutnávku,
 - 3.7 osvetlenie,
 - 3.8 manipulácia s ostatným propagačným a prezentačným materiálom,
 - 3.9 upratovanie stánku.

ČI. II

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. **Objednávateľ sa zaväzuje:**
 - a) predložiť dodávateľovi kompletne podklady pre začatie prác na technickej dokumentácii expozície najneskôr jeden mesiac pred začiatkom výstavnej akcie,
 - b) spolupracovať na príprave výtvarného riešenia expozície objednávateľa , pričom finálny tvar stánku schvaľuje architekt a dodávateľ spoločne s objednávateľom, jeho realizáciu technický dozor v osobe vedúceho montážnej skupiny,
 - c) zabezpečiť plnenie úloh ochrany pred požiarmi v zmysle zák. č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred

- požiarmi v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov okrem úloh, ktoré plní dodávateľ podľa Čl. II bod 2, písm. e) tejto zmluvy,
- d) zabezpečiť v plnom rozsahu plnenie úloh bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej aj „BOZP“) v zmysle zák.č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov okrem úloh uvedených v § 18 ods. 2. citovaného zákona, ktoré plní objednávateľ a dodávateľ spoločne,
 - e) zabezpečiť prítomnosť svojich poverených zástupcov v čase otvorenia veľtržnej expozície.

2. Dodávateľ sa zaväzuje:

- a) prerokovať projektovú dokumentáciu s objednávateľom,
- b) odovzdať veľtržnú expozíciu, ktorá je predmetom tejto zmluvy, objednávateľovi najneskôr 16 hod. pred otvorením veľtrhu Ferien Messe Wien 2014, t.j. 15.1.2014.
- c) rešpektovať pripomienky objednávateľa pri schvaľovaní prípravných prác, pokiaľ nie sú v rozpore so všeobecnými podmienkami plnenia organizátora veľtrhu, v prípade nedodržania termínu odovzdania základných podkladov alebo pri ich zmene po započatí projekčných prác, ktorá podstatne ovplyvní pôvodný zámer dodávateľovi, je dodávateľ oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, pričom objednávateľ sa zaväzuje uhradiť všetky vzniknuté náklady,
- d) svojou autorizáciou alebo certifikátom zaručiť absolútnu bezpečnosť a bezzávadnosť predmetu veľtržnej expozície podľa bodu 2. Čl. I. tejto zmluvy a služieb poskytnutých podľa a/alebo v súvislosti s bodom 3. Čl. I. tejto zmluvy a prebrať zodpovednosť za chod veľtržnej expozície,
- e) zabezpečiť dodržiavanie predpisov BOZP.

Čl. III.

DOBA TRVANIA ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti podľa ustanovenia Čl. V. bodu 3 tejto zmluvy do 20.01.2014.
2. Ustanovenia, z ktorých povahy vyplýva dlhšia záväznosť zostávajú platné a účinné v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto Zmluvy aj po jej skončení.
3. Zmluvu môžu zmluvné strany ukončiť dohodou zmluvných strán.
4. Každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť na základe písomného oznámenia v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší niektorú zo svojich zmluvných povinností podstatným spôsobom. Odstúpenie od zmluvy sa stáva účinným doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
5. Podstatným porušením zmluvy dodávateľom sa rozumie najmä, v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka, omeškanie dodávateľa s riadnym dodaním predmetu veľtržnej expozície objednávateľovi.
6. Podstatným porušením zmluvy objednávateľom sa rozumie najmä, v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka, nepredloženie alebo nedodanie kompletných podkladov dodávateľovi pre začatie prác na technickej dokumentácii expozície najneskôr jeden mesiac pred začiatkom výstavnej akcie.
7. Týmto článkom nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody, ktorá vznikne zmluvnej strane porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou.

**ČI. IV.
CENA PLNENIA A FAKTURAČNÉ PODMIENKY**

1. Konečná dohodnutá cena za veľtrh Ferien Messe Wien je 7.992,- EUR (slovom: sedemtisícdeväťstodeväťdesiatdva) vrátane DPH, z toho cena bez DPH vo výške 6.660,- EUR (slovom: šesťtisícšesťstošesťdesiat) a DPH vo výške 1.332,-EUR (slovom: tisíctristotridsaťdva).
2. Objednávateľ uhradí dohodnutú cenu za realizáciu predmetu tejto zmluvy na základe daňového dokladu - faktúry vystavenej dodávateľom najskôr deň po ukončení veľtrhu, t.j. 20.1.2014. Splatnosť faktúry je min. 14 dní od doručenia faktúry objednávateľovi. Dodávateľ je oprávnený vystaviť faktúru po odovzdaní veľtržnej expozície za podmienky nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Súčasťou faktúry bude preberací a odovzdávací protokol kompletnej realizácie veľtržnej expozície a s tým spojených služieb s podpisom oprávneného zástupcu objednávateľa, všetko podľa Čl. I. a II. tejto zmluvy.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje alebo nebude obsahovať všetky platnými právnymi predpismi upravené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry objednávateľovi.
4. DPH sa účtuje v zmysle platného Zákona o dani z pridanej hodnoty.
5. V prípade oneskorenej úhrady faktúry zo strany objednávateľa je dodávateľ oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z fakturovanej sumy za každý deň omeškania. V prípade omeškania uhradenia faktúry si dodávateľ nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania, ak omeškanie bude spôsobené peňažným ústavom objednávateľa.
6. Pre prípad, že predmet veľtržnej expozície nebude realizovaný podľa podmienok dohodnutých v bode 2. Čl. I tejto zmluvy a/alebo služby špecifikované v bode 3 Čl. I tejto zmluvy nebudú dodávateľom poskytnuté podľa Čl. I. tejto zmluvy a objednávateľ uplatní výhradu nesplnenia záväzkov dodávateľa v preberacom protokole, dodávateľ zníži cenu dohodnutú v bode 1. tohto článku za každé jednotlivé porušenie zmluvného záväzku o 3 %, pokiaľ k zahájeniu a v priebehu veľtržnej expozície sa výhrady nesplnených záväzkov neodstránia.
7. Súčasťou ceny nie sú poplatky spojené s objednaním plochy, objednanie prívodu elektrickej energie, prívodov vody, prípadných poplatkov za výškové dominanty expozície, špedičné služby na mieste.

**ČI. V
VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží štyri rovnopisy.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len písomnou formou dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.

3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, bez nátlaku a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave dňa

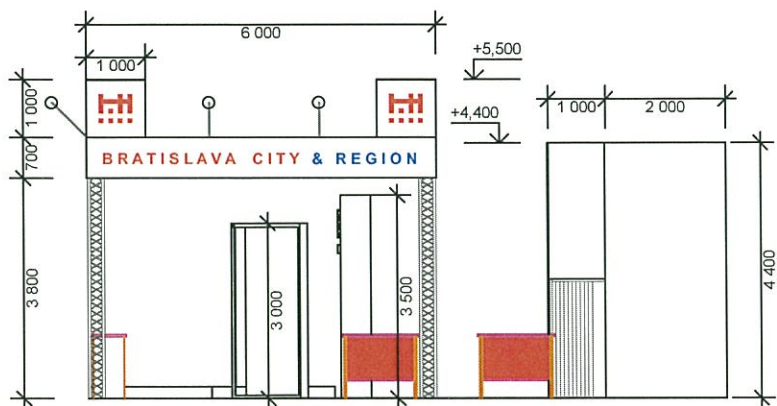
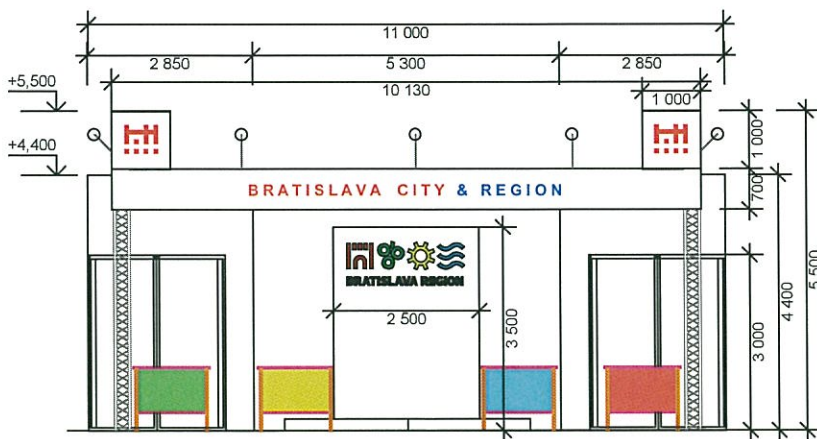
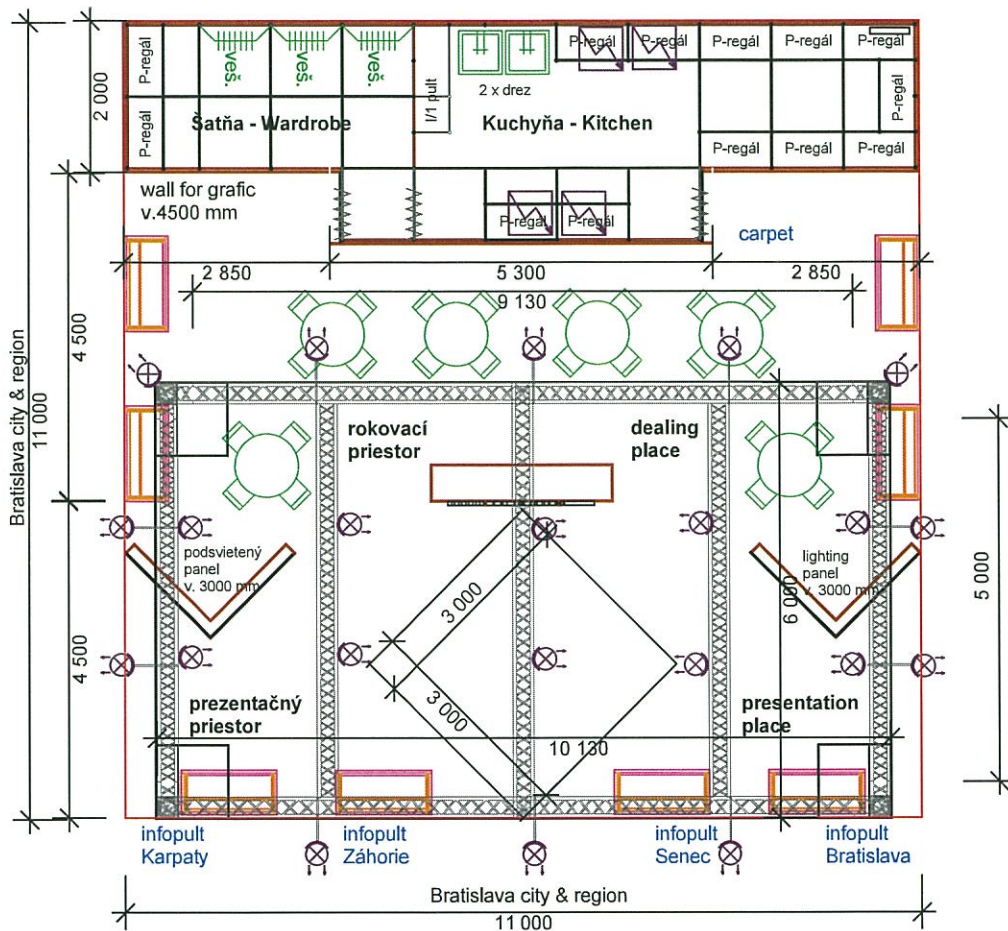
19.12.2015



za dodávateľa
Ing. Alexander Rozin, CSc.
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ
Incheba, a.s.



za objednávateľa
JUDr. Ivo Nesrovnal
predseda krajskej organizácie
Turizmus regiónu Bratislava



Návrh expozície destinácie Bratislavský región na veľtrhoch

Viedeň

16.- 19.1.2014



INCHEBA

COPYRIGHT 2014 Incheba, a.s., Bratislava. Všetky autorské práva vyhradené.
Ing.arch. Jana Coss, jcossova@incheba.sk



Grafika je ilustračná



Grafika je ilustračná

Návrh expozície destinácie Bratislavský región
na veľtrhu

Viedeň

16. - 19.1.2014



INCHEBA

COPYRIGHT 2014 Incheba, a.s., Bratislava. Všetky autorské práva vyhradené.
Ing.arch. Jana Coss, jcossova@incheba.sk